

POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO
ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> saint.albert.office@gmail.com



Niedziela Palmowa
Palm Sunday

13 kwietnia/April, 2014

BIURO PARAFIALNE

Poniedziałek, Środa, Piątek
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

MSZE ŚWIĘTE
NIEDZIELNE

Sobota
5:30 PM j. polski
Niedziela
9:00 AM j. angielski
10:30 AM j. polski
12:45 PM j. polski

MSZE ŚWIĘTE W DNI
POWSZEDNIE

Środa 7:30 PM
Piątek 7:30 PM

SAKRAMENT POKUTY

Pół godziny przed każdą
Mszą św.

SAKRAMENT CHRZTU

Prosimy zgłaszać miesiąc
przed planowaną datą

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy
przed planowaną datą.
Wymagana jest przynajmniej
roczna, aktywna przynależność
do parafii

SAKRAMENT CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności do
parafii, zgoda na sprawowanie
sakramentów poza parafią,
zaświadczenia dla rodziców
chrzestnych, wydawane są tylko
osobom formalnie zarejestrowanym
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU
W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM

Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w każdą
niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm

DODATKOWA SPOWIEDŹ PRZEDŚWIĄTECZNA
Po Liturgii Wielkiego Czwartku i Wielkiego Piątku
w czasie adoracji Najświętszego Sakramentu.
Nie będzie spowiedzi w dniu Wielkanocy.



PEREGRYNACJA OBRAZU BOŻEGO
MIŁOSIERDZIA

Od kilku lat trwa w naszej Misji nawiedzenie Obrazu
Bożego Miłosierdzia. Rodziny, osoby, które chciałyby
przyjąć go do swojego domu, prosimy o zgłoszenie się
w zakrystii lub biurze parafialnym. Obraz jest
przekazywany poszczególnym rodzinom w czasie
niedzielnym Mszy świętych.

Serdecznie zapraszamy i zachęcamy do włączenia się
w tę wielką modlitwę zawierzenia Bogu naszej wspólnoty i każdej
parafialnej rodziny.

PEREGRINATION OF DEVINE MERCY PICTURE

We are continuing peregrination of the Devine Mercy picture in
our Mission. The purpose of this pilgrimage is to visit our homes
and families and an occasion for a family prayer and especially to
entrust ourselves to merciful God. Please register at the parish
office if and when you would like to take home the picture.

PARISH OFFICE

Monday, Wednesday, Friday
from 10:00 AM - 4:00 PM

SUNDAY MASSES

Saturday
5:30 PM Polish
Sunday
9:00 AM English
10:30 AM Polish
12:45 PM Polish

WEEKDAY MASSES

Wednesday 7:30 PM
Friday 7:30 PM

RECONCILIATION

Half an hour before
the Mass

BAPTISM

Arrangements one month
before the planned date

MARRIAGE

Arrangements six months
before the intended
wedding date.

At least one year of
active parish membership
is required

PASTORAL CARE OF THE
SICK

First Fridays and on call

GRUPA RÓŻAŃCOWA

W kwietniu modlimy się w obronie
życia poczętego.

ROSARY GROUP

In April we pray for the protection of
human life from the very beginning.



HOSANNA SYNOWI DAWIDOWEMU
HOSANNA TO THE SON OF DAVID

SOBOTA/SATURDAY - 12 KWIECIEŃ/APRIL

5:30 PM O Boże błog. dla Tomasza z ok. ur. - mama

NIEDZIELA PALMOWA/PALM SUNDAY - 13 KWIECIEŃ/APRIL

9:00 AM + Paul Borges and Amelia Borges - Mary Borges

10:30 AM O Boże błog. i zdrowie dla Nicole - mama

12:45 PM Dziękczynna za otrzymane łaski - M. Studziński

WIELKI CZWARTEK/HOLY THURSDAY - 17 KWIECIEŃ/APRIL

7:30 PM Liturgia Wieczery Paschalnej

WIELKI PIĄTEK/HOLY FRIDAY - 18 KWIECIEŃ/APRIL

7:30 PM Liturgia Męki Pańskiej

WIELKA SOBOTA/HOLY SATURDAY -19 KWIECIEŃ/APRIL

8:15 PM Wigilia Paschalna

WIELKANOC/EASTER - 20 KWIECIEŃ/APRIL

7:00 AM + Emil Kuryj - Ola z rodziną

9:00 AM + Julian Groba

10:30 AM O zdrowie i potrzebne łaski dla Ks. Andrzeja

W tym dniu nie ma Mszy św. o 12:45PM**PONIEDZIAŁEK WIELKANOCNY - 21 KWIECIEŃ/APRIL**

7:30 PM O Boże błog. i potrzebne łaski dla Tymoteusza

ŚRODA/WEDNESDAY - 23 KWIECIEŃ/APRIL

7:30 PM + Alicja Osińska, zmarła niedawno w Polsce - Mariola

PIĄTEK/FRIDAY - 25 KWIECIEŃ/APRIL

7:30 PM O Boże błog. i potrzebne łaski dla Małgorzaty

SOBOTA/SATURDAY - 26 KWIECIEŃ/APRIL

5:30 PM Wolna intencja

NIEDZIELA/SUNDAY - 27 KWIECIEŃ/APRIL**Niedziela Miłosierdzia Bożego/
Sunday of Divine Mercy
Kanonizacja Jana Pawła II/
Canonization of John Paul II**

9:00 AM + Maria, Humberto, Francisco Fagundes - C. Fagundes

10:30 AM + Emil Kuryj - H. Biskupski

W tym dniu ze względu na uroczystość w kościele Our Lady Of Peace nie będzie Mszy św. o 12:45PM**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**

Sobota, 12 kwietnia

5:30 PM Beata Kempanowska

Niedziela, 13 kwietnia

10:30 AM Krzysztof Kozak, Jacek Łukaszczyk

12:45 PM Rafał Szarecki

LECTORS 9:00 AM Mass

Sunday, April 13

9:00 AM Sheryl Walters, Melinda Alivio

**KOLEKTA/COLLECTION:**

04/06 I kol. - \$ 2,698 II kol. \$ 967

W Wielki Piątek 04/18 w całym Kościele Katolickim zbierane są ofiary przeznaczone na Ziemię Świętą. Nasze donacje wspomagają tamtejsze chrześcijańskie wspólnoty oraz miejsca licznych pielgrzymek.

On Good Friday 04/18, our parish will take up the annual Good Friday Collection for the Holy Land. Your financial contribution helps to support the struggling Christian community and to protect Christianity's holiest places.

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.
May God reward your generosity.**

KAWIARENKA - Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisanie tam swojego zgłoszenia.

Dziękujemy rodzinie Skowrońskich, Kozak, Koperwas, Pawłowski, Suwała, Głaz, Sławski za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki 4/06, dochód \$ 917

Za zakupione produkty można (po przedstawieniu rachunków) otrzymać zwrot kosztów albo na podstawie specjalnego dokumentu odpisać je od podatku.

Ogłosił samego siebie

W liturgii Niedzieli Palmowej pradoksalnie nakładają się na siebie dwa gromkie okrzyki: „Hosanna Synowi Dawida” i „Na krzyż z nim!”. Te dwa tak różne zdania wykrzykują ci sami ludzie. Były one też skierowane pod adresem tej samej osoby – Jezusa Chrystusa. Jak niewiele trzeba, aby w ciągu kilku dni zmieniły się poglądy tłumu, ludzkie przekonania i postawy.

Ci, którzy podczas triumfalnego wjazdu Chrystusa do Jerozolimy podnosili sztandary palm i śpiewali Mu „Hosanna”, nie mieli wątpliwości, że Jezus, Syn Dawida, odnosi sukces. Czy jednak wierzyli, że odniósł zwycięstwo? Nie ulega wątpliwości, że w zwycięstwo Chrystusa tak naprawdę wierzyli tylko ci, którzy wytrwali z Nim do końca, gdy sztandarem stał się krzyż. I tylko ci, którzy wierzą, że właśnie w tym Znaku, to znaczy przez cierpienie i samouniżenie, Chrystus zwyciężył śmierć, piekło i szatana, zdolni są ogarnąć całą głębię liturgii Palmowej Niedzieli.

Tajemnica naszego Boga objawia się między innymi w tym, że jest tak wielki, że może sobie pozwolić na „słabości”. Nie w sensie etycznym, lecz egzystencjalnym. Św. Paweł pisze, że „Chrystus Jezus, istniejąc w postaci Bożej nie skorzystał ze sposobności, aby na równi być z Bogiem, lecz ogłosił samego siebie... stawczył się podobnym do ludzi”. Idąc tym tropem, warto zauważyć, że Jezus Chrystus nie tylko „ogłosił” siebie z przywilejów przysługujących Bogu, lecz także z praw, które przysługują zwykłemu człowiekowi (jak choćby prawo do sprawiedliwego procesu). Pięknie wyraził to na przełomie pierwszego i drugiego tysiąclecia chrześcijaństwa Grzegorz z Narek: *Stałeś przed trybunałem twoich stworzeń w naturze, która jest moją nie przemówiłeś, Ty, który obdarzasz słowem, nie podniosłeś głosu, Ty który stworzyłeś język, nie krzyczałeś, Ty, który wstrząsasz ziemią... Ty sam obarczyłeś się drzewem cierpienia, jakobyś był winny, na swych ramionach niosłeś broń życia, jakby kwiat lilii, co rośnie w dolinie...*

Ten wielki średniowieczny pisarz, mistyk i poeta ormiański pomaga nam także dzisiaj odczytać z Ewangelii to, co tak łatwo uchodzi naszej uwagi. Całe wydarzenie Jezusa Chrystusa, a zwłaszcza Jego męka i śmierć, nie były jakimś pechowym zrzędzeniem losu ani owocem ludzkiej pomyłki co do osoby lub charakteru winy. To było ujawnienie ceny, jaką jest gotów zapłacić Bóg, by ratować człowieka.

The Master has need of them.

As we blessed the palms, we heard the Palm Sunday account. Jesus enters Jerusalem on a donkey, which he instructed two of his disciples to fetch, along with its still unweaned colt. In Jesus' day, a donkey was something like a car today. How would you feel if you came out of church and found your car missing?

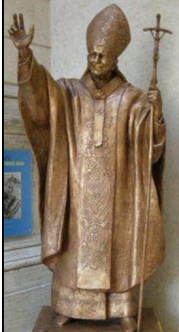
Anticipating that the owner of the animals would not be happy to see them hijacked, Jesus told the two disciples to say simply: *The Master has need of them.* In Matthew's original Greek text the word translated *master* is *kyrios*, which means *the Lord*, a royal title. It is the first time in Matthew's Gospel that Jesus claims this title for himself. He is exercising the right of kings, recognized throughout antiquity, to requisition modes of transport.

In Jesus' day a king, returning victorious from battle, would ride triumphantly astride an imposing horse. Jesus, however, is a different kind of king. He came, he said, not to be served—like all other kings—but to serve, and to give his life in ransom for many. Hence, his choice of a donkey, the most modest means of transport then available.

Hosanna to the Son of David, the people cry out. David was Israel's greatest and most glamorous king. Any son of his inherited his royal rank. The people confirm their royal greeting by putting their cloaks on the donkey, and laying them down on Jesus' way, along with palms taken from the trees which lined the route.

In Baptism, Jesus, our King, requisitioned each one of us. He laid his hand upon us. He filled us with his love, so that we could carry that love into a world starved for true love. He filled us with the light of his Holy Spirit, that through us, God's light might shine in a dark world. *Your light must shine before others*, Jesus said once, *that they may see your good deeds and glorify your heavenly Father* (Mt. 5:16).

Perhaps someone is thinking: *That's a tall order.* You're right! It is a tall order, made even harder because of our sins. But not impossible. When you grow discouraged and think that carrying the love and light of the Lord Jesus to a dark and hungry world is too much for a poor weak sinner like yourself, know that countless others before you have thought the same. How many of them became saints is known to God alone. And always remember this: Every saint has a past. Every sinner has a future!



KANONIZACJA BŁ. JANA PAWŁA II

Już za dwa tygodnie będziemy świadkami historycznego wydarzenia, włączenia do grona świętych Bł. Jana Pawła II. Jako Wspólnota Polska, pragniemy w tym dniu celebrować tę uroczystość na gruncie zarówno parafialnym jak i diecezjalnym.

Serdecznie zapraszamy na uroczystą Mszę św. w Niedzielę Bożego Miłosierdzia, 27 kwietnia, o godz. 10:30 AM w naszym kościele. Po Mszy św. uroczysty obiad w sali parafialnej oraz program upamiętniający życie i działalność Św. Jana Pawła II.

Po południu zapraszamy wszystkich parafian i gości na uroczystość poświęcenia pomnika Św. Jana Pawła wraz z uczczeniem jego Relikwii w Kościele Our Lady Of Peace, którego dokona Ordynariusz Diecezji San Jose Ks. Biskup Patrick McGrath.

Szczegółowy program znajdziemy poniżej.

Serdecznie zapraszamy.

W związku z uroczystością, w tym dniu nie będzie Mszy św. w naszym kościele o godz. 12:45 PM.

Uroczystości poświęcenia figury oraz uczczenia Relikwii Św. Jana Pawła II w kościele Our Lady Of Peace, 27 kwietnia 2014 2800 Mission College Blvd., Santa Clara

2:00 PM - Msza św. na placu sprawowana pod przewodnictwem Księdza Biskupa Patricka McGrath
3:00 PM - Poświęcenie figury Św. Jana Pawła II
3:15 PM - Procesja z Relikwiami Pierwszej Klasy Św. Jana Pawła II
3:45 PM - Uczczenie Świętych Relikwii przez zgromadzonych
Poczęstunek w Sweeny Family Learning Center
Sakrament spowiedzi od 7:00 am do 9:00 pm.
Okazja do obejrzenia nagrania z kanonizacji w sali gimnastycznej

Unveiling/Dedication of St. John Paul II Statue April 27, 2014 from 7:00 am to 9:00 pm Our Lady Of Peace 2800 Mission College Blvd., Santa Clara

Join Our Lady of Peace Church for a full day of activities in appreciation of our Lord Jesus' Divine Mercy.

Confessions will be heard from 7am-9pm, Video footage of the Canonization will be displayed on our 25' screen in the gym, His Excellency Patrick J. McGrath, Bishop of San Jose, will preside over our 2pm Outdoor Mass after which our new 7' Tall Statue imported from Italy will be unveiled and dedicated.

A procession with a first class relic of St. John Paul II will follow around the shrine with time allowed for veneration of the relic.

Priests will be available for confessions from 7:00am-9:00pm

2:00pm: Holy Mass Outdoors – Presided by His Excellency Patrick J. McGrath, Bishop of San Jose
3:00pm: Dedication of the 7-foot Tall Statue of Saint John Paul II
3:15pm: Procession with the First Class Relic
3:45pm: Veneration of the Sacred Relic by the Faithful
Reception: at Msgr. J. Sweeny Family Learning Center

Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

4/13 Niedziela Palmowa

4/20 Wielkanoc

4/27 Niedziela Miłosierdzia Bożego -
Kanonizacja Bł. Jana Pawła II

5/10 Bierzmowanie w Katedrze St. Joseph

5/11 Dzień Matki

5/18 Pierwsza Komunia Św.

WIELKI TYDZIEŃ

Wielki Czwartek

Dzień ustanowienia Sakramentu Kapłaństwa i Eucharystii.

O godz. 7:30PM Msza św. Wieczery Pańskiej z obrzędem umywania nóg. Adoracja Pana Jezusa przy Ołtarzu Wystawienia do godz 10:00PM (w czasie adoracji okazja do spowiedzi św.)

Wielki Piątek

Pamiętka Męki Pańskiej

5:00 PM - 7:30 PM – Adoracja Pana Jezusa przy Ołtarzu Wystawienia

7:30 PM – Droga Krzyżowa w jęz. polskim

8:00 PM – Liturgia Męki Pańskiej w jęz. pol. i Adoracja Najświętszego Sakramentu przy Grobie Pańskim do godz. 11:00 PM

(w czasie adoracji okazja do spowiedzi św.)

Wielka Sobota

12:00 PM – 3:30 PM – Adoracja przy Grobie Pańskim

1:00 PM – 3:00 PM – Świecenie pokarmów w kościele (co pół godziny)

8:15 PM – Liturgia Wigilii Paschalnej z Procesją Rezurekcyjną (po zachodzie słońca)

Niedziela Zmartwychwstania Pańskiego

7:00 AM – Msza św. Rezurekcyjna w jęz. polskim

9:00 AM – Msza św. w jęz. angielskim

10:30 AM – Msza św. w jęz. polskim

Uwaga! Tego dnia nie będzie Mszy św. o 12:45 PM oraz katechezy

Poniedziałek Wielkanocny

7:30 PM – Msza św. w jęz. polskim

HOLY WEEK

Holy Thursday

Commemorating the Sacrament of Priesthood and Eucharist

7:30 PM – Liturgy of the Holy Thursday (Polish)

Adoration of our Lord at the Altar of Exposition till 10:00 PM

(during adoration, confession, as required)

Good Friday

Commemorating the Passion and Death of Jesus Christ

5:00 PM – 7:30 PM – Adoration of our Lord at the Altar of Exposition

7:30 PM – Stations of the Cross (Polish)

8:00 PM – Liturgy of Good Friday (Polish) and Adoration of the Blessed Sacrament at the Lord's Tomb till 11:00 PM

(during adoration, confession, as required)

Holy Saturday

12:00 PM – 3:30 PM – Adoration of the Blessed Sacrament at the Lord's Tomb

1:00 PM – 3:00 PM – Blessing of food (every half an hour) in the church

8:15 PM – Liturgy of Holy Saturday – Easter Vigil (Pol.) after sunset

Easter Sunday

Resurrection of the Lord

7:00 AM – Resurrection Mass (Polish)

9:00 AM – Mass (English)

10:30 AM – Mass (Polish)

Please note: On Easter Sunday there will be no Mass at 12:45 PM

Easter Monday

7:30 PM – Mass (Polish)

- An experienced teacher offers Polish lessons, at any level of proficiency, for children 10 and up and for adults / Doświadczona nauczycielka oferuje prywatne lekcje języka polskiego na dowolnym poziomie dla dzieci od lat 10-ciu i dla dorosłych. Proszę dzwonić / Please call 408-229-0684
- Poszukujemy opieki do trójki dzieci, 3 razy w tygodniu w Menlo Park. Dni i godziny do ustalenia, wymagany samochód. Proszę dzwonić na nr tel. 650-619-1918
- Poszukujemy polskojęzycznej niani dla dwóch chłopców (6 m-cy i 2 lata). Praca w Campbell. Samochód nie jest wymagany. Proszę o kontakt na e-mail: abbednarek@gmail.com, lub tel. 650-336-4954
- 93 year old man in Palo Alto seeks caregiver live in or out to help him continue to live in his own home, companionship not required, please call 650-862-0753 leave a message, please speak slowly.
- **Zatrudnię doświadczonych kafełkarzy do pracy w San Jose, Peninsula i San Francisco.** Proszę dzwonić na nr tel. 650-921-1597



UWAGA

Jeśli myślisz o sprzedaży domu w ciągu następnych 6-12 mcy, to zadzwoń lub wyślij e-mail po FREE

„Guide For Smart Home Sellers”

To co zrobisz teraz może mieć znaczenie wielu tysięcy \$\$\$\$ przy sprzedaży

Ela Niwinski-Bryant

CRS, GRI, CDPE

Real Estate & Investment Planner,
Realtor, Usługi Notarialne
BRE#00603417

Cell: 408-839-9335

Liz@jacobdavis.com

www.BillandLizTeam.com



PIEROGI Polska Foods z Bay Area

Naturalne, organiczne, bez konserwantów i sztucznych dodatków.

- ruskie
- z kapustą kiszoną i grzybami
- z mięsem i grzybami lekko ostre!!!

Do nabycia w Whole Foods, nieliczne Safeway, Lunardi's, Mollie Stone's, więcej sklepów na POLSKAFOODS.COM. Po więcej informacji proszę dzwonić na nr tel. 925-818-2876

Masz pomysł? Masz firmę?

POLSKI PRAWNIK W SILICON VALLEY - IP & BUSINESS LAW

Ochrona własności intelektualnej (patenty, znaki towarowe, prawa autorskie), prawo korporacyjne, relacje inwestorskie, kontrakty, sprawy celne oraz międzynarodowe.

Mówimy też po rosyjsku, hiszpańsku i chińsku.

INTELLECTUAL PROPERTY LAW GROUP LLP

MAJA KIETURAKIS mobile: 650-580-6352 mkieturakis@iplg.com

12 South First Street, 12th Floor, San Jose, CA 95113

Tel: 408-286-8933 www.iplg



ADVANCED REAL ESTATE SERVICES

Profesjonalna, kompleksowa usługa w zakresie kupna i sprzedaży nieruchomości.

Gwarantuję pełną dyskrecję i bezpieczeństwo transakcji.

Zadzwoń dziś aby umówić się na darmową konsultację:

(408) 409-0983 Email:

beata@advcmail.com



BIURO PRAWNE KANCELARIA PRAWNA MAGDALENA LAW GROUP Porady prawne

i reprezentacja z zakresu prawa rodzinnego i imigracyjnego. 30 minut darmowej konsultacji telefonicznej.

Mówimy po polsku i po angielsku.

Family law and immigration attorney.

Free telephonic consultation (30min.)

We speak Polish and English.

MAGDALENA LAW GROUP

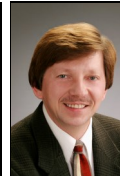
2 N. First Street, Suite 311

San Jose, CA 95113

Tel.: (408) 201-4468

Email: magdalena@magdalenalg.com

www.magdalenalg.com



ROM SKIERSKI

SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW

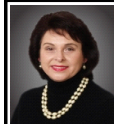
„Tylko Rom pomoże Ci dobrze kupić lub sprzedać twój dom „

Zadzwoń:

(408) 505 - 7300

COLDWELL BANKER, Saratoga

E-mail: rskierski@verizon.net



Mother and Son Real Estate Consultants

Grace Rudawski -

(408) 832-2294 grarud@aol.com

Eric Rudawski - (408) 693-9389

erudawski@InteroRealEstate.com

Dwóch Agentów za cenę jednego.

Sprzedający:

– sprzedajemy domy szybciej i drożej!

Kupujący:

– negocjujemy możliwie najniższe ceny!

Zadzwoń i umów się z nami -

Twój sukces jest naszym sukcesem!

www.YouAskGrace.com

Wszystkim naszym przeszłym, terażniejszym i przyszłym klientom życzymy wesołych Świąt Wielkanocnych



SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market
1080 Saratoga Ave, Ste#1

San Jose, CA 95129

Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

www.slavicstores.com

Szynka, poledwica, boczek, kielbasa, twaróg, kapusta, ogórki, buraczki, sałatki, makarony, dżemy, pierogi, chrzan, polskie alkohole, słodczyce

KALINKA

Fine Polish Foods

5025 Almaden Expwy.
San Jose, (Near Hwy 85)

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm

(408) 723-1861

Sucha Kielbasa, Biała Kielbasa,
Kasia's Pierogi,

Cracovia brand herrings in śmietankowy sos, jams, buraki, syropy, powidła, miód, Polish Majonez Kielecki, Winiary Sauces in bags, Cebulka marynowana, lizaki, baryłki, chrupki kukurydziane, kisiel, budyń, 6 types of dried mushrooms from Poland, Birthday cards in Polish, AMOL Polish medicine and face/hands creams.